

ଅଟିକ ସୂତ୍ରିକେ ଅସ୍ଥାନ କର୍ତା

A skille seg ut for rett sak



LIDA Portugal  
Sunniva Høiby-Øiset  
Tahmina Akter  
|| 4  
ସଂସ୍କୃତା / norsk nb



LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

ଅଟିକ ସୂତ୍ରିକେ ଅସ୍ଥାନ କର୍ତା / A skille

seg ut for rett sak

LIDA Portugal

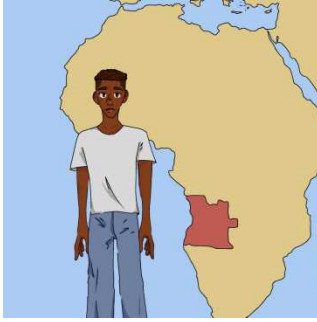
Sunniva Høiby-Øiset

Tahmina Akter (bn), Espen Stranger-

Johannessen (nb)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



অ্যাঙ্গোলা স্বাধীন হওয়ার ঠিক পরপরই এডসন সেখানে  
জন্মগ্রহণ করেছিল। সে খুব লম্বা একটি ছেলে ছিল।  
উচ্চতার কারণে তাঁকে আলাদা দেখাতো। গৃহযুদ্ধে সৈন্য  
হিসেবে লড়াই করার জন্য শিশুদের যারা অস্ত্র দিচ্ছিল, তারা  
তার মতো ছেলেদের চেয়েছিল।

...

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble  
selvstendig. Han var en veldig høy gutt. På  
grunn av høyden hans skilte han seg ut. Folk  
som ga våpen til barn for å kjempe som soldater  
i borgerkrigen, ville ha barn som ham.

এখন যেহেতু সে একজন প্রাপ্তবয়স্ক, এডসন এখন শরণার্থী  
শিশু ও সমাজ থেকে ঝড়ে পড়ার ঝুঁকিতে থাকা অন্যদের  
প্রশিক্ষণ দেয়। তার উচ্চতা একবার তাকে শিশু সৈনিক  
হওয়ার ঝুঁকিতে ফেলেছিল। এখন তার উচ্চতা তাকে  
অন্যদের নিরাপদ বোধ করাতে সাহায্য করে।

...

Nå som han er voksen, trener Edson  
flyktningbarn og andre som står i fare for å bli  
utestengt fra samfunnet. En gang hadde  
høyden hans gjort at han var i fare for å bli  
barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke  
for å hjelp andre til å føle seg trygge.

Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en tante. Hun trodde at han ville være trygg der.

...

ଉତ୍ତର ଯା ଭଣ୍ଡ ମୋହୋଇଲେ ନ ଯେ, ତାହା ତାଙ୍କୁ ନିଶ୍ଚେ ଯାଏ, ତାହା ତିନି ଚକ୍ଷୁମାନଙ୍କ କାନ୍ଧେ ଆଡ଼ାଲୋଡ଼ି ଖିଙ୍କାନ୍ଧି ଚାଲିଗଲେ ଏକ ଧ୍ୟାନୀୟ କାନ୍ଧେ ଆଡ଼ାଲୋଡ଼ି ଖିଙ୍କାନ୍ଧି ଚାଲିଗଲେ । ତିନି ଭୋଗାଭିଲେ ନ, ଯେ ଉପାଲେ ନିସାମନେ ଯାକରେ ।



En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.

...

ଏକଦିନ ଏକଜଣ ମିତ୍ତକ ନକ୍ଷ୍ୟ କରଲେ ଯେ ବାସ୍କେଟବଲେ କତଟା ଭାଲ । ଯେ ଏକଟା ବାସ୍କେଟବଲ ନେଲେ ଯୋଗ ଦିଲ ଆସି ସ୍ଵୀକାର କରଲ । ଯେ କ୍ଷ୍ମେଲେ ଜାଲନାହିଁ କହେ ଯେ ଡେ ଆସ ବର୍ଣ୍ଣ ଭେଦି କରେ । ଯେ ଆସ ଉ ଆସାଦିସ୍ଵାସ୍ତୀ କହେ କୁଡ଼ି ।





শুরুতে এটি খুব কঠিন ছিল, কারণ এডসন উষ্ণ আবহাওয়া, ঐতিহ্যবাহী খাবার আর সবচেয়ে বেশি তার মায়ের আলিঙ্গন ও চুম্বন মিস করছিল।

...

Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt morens klemmer og kyss.



সে পর্তুগিজ ভাষায় ভাল কথা বলতে পারত না আর তাই তার ক্লাসের পড়া ও সহপাঠীদের কথা বুঝতে কষ্ট হচ্ছিল। সে ভাবে, পর্তুগালে আসা আদৌ তার জন্য ভাল সিদ্ধান্ত ছিল কিনা।

...

Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig vanskelig å følge med i timene og samtalene til klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god idé å komme til Portugal.